

Administratīvais līgums Nr.02-AL  
Par tiesiskā strīda izbeigšanu administratīvajā lietā nr. A43010812

**Konkurences padome**, kuras vārdā uz Konkurences likuma pamata rīkojas tās priekšsēdētāja Skaidrīte Ābrama, no vienas puses,

un

**Rezidor Hotels ApS Danmark**, reģistrēta Dānijas Karalistē ar reģistrācijas Nr. CVR 73337712, juridiskā adrese: Amager Strandvej 60-64, 3. stāvs, Kopenhāgena S, Dānija, DK-2300, kuras vārdā rīkojas tās pilnvarotie pārstāvji Marianne Ruhngaard un Knut Kleiven, no otras puses, turpmāk abas kopā sauktas Puses,

ņemot vērā, ka 2011.gada 16.decembrī Konkurences padome pieņēma lēmumu nr.E02-85 (prot.nr.60, 3.§) par pārkāpuma konstatēšanu, tiesiskā pienākuma un naudas soda uzlikšanu lietā Nr.p/11/03.02/7 „Par Konkurences likuma 15.panta otrās daļas pārkāpumu viesnīcu operatora „Rezidor Hotels ApS Danmark” darbībā” (turpmāk – Lēmums);

ņemot vērā, ka Lēmums pieņemts tirgus dalībnieku apvienošanās kontroles ietvaros un ar Lēmuma nolemjotās daļas 1.punktu atļauta tirgus dalībnieku apvienošanās;

ņemot vērā, ka atbilstoši Konkurences padomes Lēmuma nolemjotās daļas 3.punktam, Rezidor Hotels ApS Danmark uzlikts naudas sods LVL 11 280 (vienpadsmit tūkstoši divi simti astoņdesmit latu) apmērā;

ņemot vērā, ka Administratīvajā apgabaltiesā norisinās tiesvedība administratīvajā lietā Nr.A43010812, kas ierosināta, pamatojoties uz Rezidor Hotels ApS Danmark pieteikumu par Konkurences padomes Lēmuma atcelšanu daļā par pārkāpuma konstatēšanu un naudas soda uzlikšanu;

ņemot vērā, ka Rezidor Hotels ApS Danmark ieskatā lietā pastāvēja strīds par ietekmētā konkrētā tirgus definīciju;

apzinoties iespējamo tiesvedības ilgumu un ar tiesvedību saistītās izmaksas;

lai veicinātu administratīvā procesa efektivitāti, procesuālo ekonomiju un atrisinātu pastāvošo tiesisko strīdu ar konkrētai situācijai piemērotākajiem tiesiskajiem līdzekļiem un, ņemot vērā, ka, noslēdzot administratīvo līgumu, Konkurences padomes lēmuma mērķis – individuālās un ģenerālās prevencijas nodrošināšana ir sasniegta;

pamatojoties uz Valsts pārvaldes iekārtas likuma 79.-86. pantu, Administratīvā procesa likuma 282.panta 7.punktu, Konkurences likuma 273.pantu un Konkurences padomes 2013.gada 28.marta lēmumu (protokola nr.17, 6.§), noslēdz šādu administratīvo līgumu (turpmāk – Līgums).

## **1.Līguma priekšmets**

Līguma priekšmets ir tiesiskā strīda izbeigšana ar Rezidor Hotels ApS Danmark Administratīvās apgabaltiesas lietā Nr.A43010812 saskaņā ar Līguma noteikumiem.

## **2. Pušu saistības**

2.1. Konkurences padome, parakstot Līgumu, apliecina, ka Rezidor Hotels ApS Danmark saskaņā ar Konkurences padomes Lēmumu uzliktais naudas sods LVL 11 280 (vienpadsmit tūkstoši divi simti astoņdesmit latu) ir samazināts un izpildāms, veicot samaksu LVL 6 768 (sešu tūkstošu septiņu simtu sešdesmit astoņu latu) apmērā.

2.2. Rezidor Hotels ApS Danmark, parakstot Līgumu, apņemas:

2.2.1. līdz 2013.gada 2. aprīlim iesniegt Administratīvajā apgabaltiesā pieteikumu par tiesvedības starp Rezidor Hotels ApS Danmark un Konkurences padomi izbeigšanu administratīvajā lietā Nr.A43010812, pamatojoties uz Administratīvā procesa likuma 282.panta 7.punktu un Līguma noteikumiem;

2.2.2. Līguma 2.1.punktā noteiktais pienākums izpildāms 20 (divdesmit) kalendāro dienu laikā pēc Administratīvās apgabaltiesas lēmuma par tiesvedības izbeigšanu spēkā stāšanās, maksājumu ieskaitot valsts budžetā (Valsts kasē reģ.nr.90000050138, konta nr.LV78TREL1060001019900, kods TREL22), norādot Līguma datumu un numuru, un paziņojot Konkurences padomei par samaksu, iesniedzot maksājuma uzdevuma apliecinātu kopiju.

## **3. Noslēguma noteikumi**

3.1. Līgums stājas spēkā, kad to ir parakstījušas Puses.

3.2. Līguma 2.1.punktā noteiktā pienākuma izpildes kavējuma gadījumā, Līgums tiks nodots piespiedu izpildei.

3.3. Ja rodas citi ar Līguma izpildi saistīti strīdi, tie risināmi Administratīvā procesa likumā noteiktajā kārtībā. Strīdu gadījumā noteicošais ir Līguma teksts latviešu valodā.

3.4. Līgums sastādīts uz 4 (četrām) lapaspusēm 3 (trīs) eksemplāros, pa vienam eksemplāram katrai Pusei un viens eksemplārs – iesniegšanai Administratīvajā apgabaltiesā.

Pielikumā: Konkurences padomes 2013.gada 28.marta sēdes protokola (nr.17, 6.§) izraksts uz 1 lapas.

**PUŠU PARAKSTI:**

**Konkurences padome:**

priekšsēdētāja  
Skaidrīte Ābrama

---

Datums, vieta:

Rīga, 2013.gada 2.aprīlī

**Rezidor Hotels Aps Danmark:**

---

Marianne Ruhngaard

---

Knut Kleiven

Datums, vieta:

Brisele, 2013.gada 28.martā